

COURS 4 : DROIT DE LA PROCEDURE CIVILE ET ADMINISTRATIVE

قانون الإجراءات المدنية والإدارية

1- Définition de la procédure civile.

La procédure civile est l'ensemble des règles juridiques qui organise la justice civile et administrative, elle détermine les conditions et les actions à engager auprès des juridictions jusqu'à ce qu'un jugement définitif soit rendu.

الإجراءات المدنية والإدارية هي مجموعة من القواعد القانونية التي تنظم القضاء المدني والإداري ، وتحدد الشروط والإجراءات الواجب إتخاذها أمام الهيئات القضائية إلى غاية صدور حكم نهائي.

2- Objet du droit de la procédure civile et administrative.

Le droit de la procédure civile et administrative comprend une organisation complète du système judiciaire ordinaire et administratif.

قانون الإجراءات المدنية والإدارية يتضمن تنظيمًا شاملاً لنظام القضاء العادي والإداري.

a) Les règles d'organisation judiciaire. قواعد التنظيم القضائي

C'est l'ensemble des règles qui régissent les différents organes judiciaires de l'Etat.

هي مجموعة القواعد التي تنظم مختلف أجهزة القضاء في الدول.

b) Les règles de compétence judiciaire. قواعد الإختصاص القضائي

C'est l'ensemble des règles juridiques qui déterminent la répartition des litiges entre les différentes autorités judiciaires

هي مجموعة من القواعد القانونية التي تحدد توزيع المنازعات بين السلطات القضائية المختلفة

c) Les règles de la procédure. القواعد الإجرائية

C'est des règles qui sont liées à l'introduction d'une action en justice devant la juridiction compétente et l'usage des moyens techniques utilisés dans l'action et aux procédures d'enquêtes. Elles organisent toutes les étapes du contentieux jusqu'à le prononcé du jugement et les voies de recours.

هي قواعد مرتبطة برفع الدعوى أمام الجهة القضائية المختصة وإستخدام الوسائل الفنية في الدعوى وإجراءات التحقيق، كما تنظم كافة مراحل الخصومة إلى غاية صدور الحكم وطرق الطعن.

d) Les règles d'exécution forcée. قواعد التنفيذ الجبري

C'est l'ensemble des règles qui détermine les titres par lesquels l'exécution forcée s'effectue et régleme les différentes procédures d'exécution.

(L'exécution forcée est énoncée au Titre IV du code procédure civile et administrative, intitulé : Dispositions générales relatives à l'exécution forcée des titres exécutoires)

يتضمن مجموعة من القواعد الخاصة ببيان السندات التي يجري التنفيذ الجبري بمقتضاها و تنظم إجراءات التنفيذ المختلفة.

Article 600 du CPCA (*Tiret 07 de cet article est modifié par la Loi n° 22-13 du 12 juillet 2022 modifiant et complétant la loi n° 08-09 du 25 février 2008 portant code de procédure civile et Administrative (JO N° 48 du 17/07/2022)*), **il énonce** : « L'exécution forcée ne peut être effectuée qu'en vertu d'un titre exécutoire.

Les titres exécutoires sont :

- 1 - les jugements, après épuisement des voies de recours ordinaires ainsi que les jugements assortis de l'exécution provisoire ;
 - 2 - les ordonnances de référé ;
 - 3 - les injonctions de payer ;
 - 4 - les ordonnances sur requête ;
 - 5 - les ordonnances portant frais de justice ;
 - 6 - les arrêts des cours et ceux de la Cour suprême qui comportent une obligation d'exécution ;
 - 7- les jugements des tribunaux administratifs et les arrêts des tribunaux administratifs d'appel et du Conseil d'Etat.
 - 8 - les procès-verbaux de conciliation ou d'accord visés par les juges et déposés au greffe ;
 - 9 - les sentences arbitrales déclarées exécutoires par les présidents des juridictions et déposées au greffe ;
 - 10 - les chèques et les lettres de change après signification des protêts au débiteur conformément aux dispositions du code de commerce ;
 - 11 - les actes notariés, notamment ceux relatifs aux baux à durée déterminée des locaux à usage d'habitation et de commerce, aux contrats de crédit, de prêt, de donation, de wakf, de vente d'hypothèque et de dépôt ;
 - 12 - les procès-verbaux de vente aux enchères publiques après dépôt au greffe ;
 - 13 - les jugements portant vente immobilière par adjudication ;
- Est considéré également comme titre exécutoire, tout autre acte ou document auquel la loi confère cette qualité. »

المادة 600 ق.إ.م.! : (النقطة 07 من هذه المادة تم تعديلها بموجب قانون 22-13 المؤرخ في 12/07/2022 يعدل و يتمم

قانون 08-09 المؤرخ في 25/02/2008 متضمن قانون الإجراءات المدنية و الإدارية)

"لا يجوز التنفيذ الجبري إلا بسند تنفيذي.

والسندات التنفيذية هي:

1 - أحكام المحاكم التي استنفذت طرق الطعن العادية والأحكام المشمولة بالنفاذ المعجل.

2 - الأوامر الاستعجالية،

3 - أوامر الأداء،

4 - الأوامر على العرائض،

5 - أوامر تحديد المصاريف القضائية،

6 - قرارات المجالس القضائية وقرارات المحكمة العليا المتضمنة لإلتزام بالتنفيذ،

7 - أحكام المحاكم الإدارية و قرارات المحاكم الإدارية لإستئناف و مجلس الدولة

8 - محاضر الصلح أو الاتفاق المؤشر عليها من طرف القضاة و المودعة بأمانة الضبط،

9 - أحكام التحكيم المأمور بتنفيذها من قبل رؤساء الجهات القضائية و المودعة بأمانة الضبط،

- 10 - الشيكات والسفاتج، بعد التبليغ الرسمي للاحتجاجات إلى المدين، طبقاً لأحكام القانون التجاري،
- 11 - العقود التوثيقية، لاسيما المتعلقة بالإيجارات التجارية والسكنية المحددة المدة، وعقود القرض والعارية والهبة والوقف والبيع والرهن والوديعة،
- 12 - محاضر البيع بالمزاد العلني، بعد إيداعها بأمانة الضبط،
- 13 - أحكام رسو المزاد على العقار،
- وتعتبر أيضاً سندات تنفيذية كل العقود والأوراق الأخرى التي يعطيها القانون صفة السند التنفيذي."

3- Caractéristique de la procédure civile et administrative

خصائص قانون الإجراءات المدنية والإدارية

a) Le caractère impératif. الخاصية الآمرة.

Il suppose que les justiciables adhèrent à ses règles, de sorte qu'ils ne peuvent déroger ou compromettre ses règles puisqu'ils relèvent de l'ordre public.

الخاصية الآمرة : تفترض هذه الخاصية التزام المتقاضين بقواعد قانون الإجراءات المدنية والإدارية، بحيث لا يجوز الاتفاق على مخالفتها نظراً لتعلقها بالنظام العام.

b) Le caractère Coercitif. الخاصية الجزائية.

Il sanctionne pour le non respect de ses règles et la violation des droits substantiels.

الخاصية الجزائية. يرتب الجزاء عن عدم احترام قواعده و إنتهاك الحقوق الجوهرية.

c) Le caractère formaliste. خاصية الشكلية.

Il énonce les conditions de forme pour que les les procédures soient recevables, tel que les délais, les informations à ne pas omettre dans les procédures engagées auprès des juridictions.

يحدد شروط الشكلية لكي تكون الإجراءات مقبولة، مثل الأجلات و البيانات الواجب توافرها في الإجراءات أو الدعوى المتخذ أمام الهيئات القضائية.

4- Principes du système judiciaire Algerian مبادئ النظام القضائي الجزائري

a) Le libre recours à la justice ou la liberté de recourir à la justice. حرية اللجوء إلى القضاء.

Le libre recours à la justice est un droit garanti à tout individu. Il découle de la constitution, Article 165 de la constitution algérienne énonce dans son alinéa 2 que « la justice... est accessible à tous » " القضاء متاح للجميع "

L'article 03 alinéa 1 du CPCA dispose « Toute personne qui revendique un droit peut agir devant la justice en vue de l'obtenir ou de le protéger ».

المادة 03 / 01 من ق.إ.م.إ تنص " يجوز لكل شخص يدعي حقاً، رفع دعوى أمام القضاء للحصول على ذلك الحق أو حمايته."

b) Principe de neutralité du juge. مبدأ حياد القاضي.

Le principe de neutralité du juge, signifie que le juge doit être impartial, il ne doit pas avoir parti pris ni un penchant pour une des parties au litige.

مبدأ حياد القاضي يقصد به أن القاضي لا يجوز له أن ينحاز أو يميل لأي طرف من أطراف النزاع.

c) Principe du contradictoire. مبدأ الواجهية.

Le principe du contradictoire accorde aux parties l'égalité de chance, il permet à chaque partie de se défendre et discuter les arguments et documents de son adversaire.

يمنح مبدأ الواجهية للأطراف فرص متساوية، و يسمح لكل طرف بالدفاع عن نفسه و مناقشة الحجج و وثائق خصمه.

Article 03 alinéa 2 du CPCA énonce « En cours d'instance les parties bénéficient de chances égales dans l'exposé de leurs prétentions et de leurs moyens de défense.

Les parties et le juge doivent observer le principe du contradictoire. »

تنص المادة 03 / 02 من ق.إ.م.إ. " يستفيد الخصوم أثناء سير الخصومة من فرص متكافئة لعرض طلباتهم ووسائل دفاعهم.

يلتزم الخصوم والقاضي بمبدأ الواجهية.

L'égalité des parties devant la justice est énoncé à l'article 165 de la constitution algérienne, il dispose que « La justice est fondée sur les principes de légalité et d'égalité»

" يقوم القضاء على أساس مبادئ الشريعة والمساواة.

d) Principe de publicité (audience publique).

Le principe de publicité implique que toutes les procédures, les débats et les arguments se déroulent en séance publique, ce même principe s'applique aussi sur le prononcé des jugements et des arrêts.

يقصد بمبدأ العلنية أن تكون جميع الإجراءات و المناقشة و الحجج في جلسة علنية و ينطبق نفس المبدأ فيما يخص النطق بالأحكام و القرارات القضائية.

Article 7 du CPCA, énonce que « Les audiences sont publiques sauf si leur publicité est de nature à troubler l'ordre public ou à porter atteinte aux bonnes mœurs ou à l'inviolabilité de la famille.

المادة 07 من ق.إ.م.إ.، تنص "الجلسات علنية، ما لم تمس العلنية بالنظام العام أو الآداب العامة أو حرمة الأسرة".

Article 169/2 de la constitution algérienne, énonce : « Les décisions de justice sont prononcées en audience publique. »

المادة 169 / 2 من الدستور الجزائري تنص " يُنطق بالأحكام القضائية في جلسات علنية."

e) **Principe du double degré de juridiction.** مبدأ التقاضي على درجتين

Le principe du double degré de juridiction signifie que les parties au litige ont le droit de porter leur conflit à nouveau après que la décision soit rendue devant une instance de degré supérieur pour qu'il en soit statué à nouveau, soit en confirmant ou en infirmant la décision.

يقصد بمبدأ التقاضي على درجتين أن لأطراف النزاع الحق في إعادة عرض نزاعهم من جديد بعد صدور الحكم أمام هيئة أعلى درجة للبت فيه من جديد، و يكون ذلك إما بتأييد أو إلغاء الحكم القضائي.

Article 6 CPCA énonce : « Le double degré de juridiction est de principe sauf si la loi en dispose autrement ».

06 من ق.إ.م.إ تنص " المبدأ أن التقاضي يقوم على درجتين، ما لم ينص القانون على خلاف ذلك."

Lecture de texte et compréhension des termes juridiques

Article 33 CPCA ¹ (voir note bas de page) : Le tribunal statue en premier et dernier ressort dans les actions dont le montant n'excède pas deux cent mille dinars (200.000 DA).

Si le montant des demandes présentées par le demandeur n'excède pas deux cent mille dinars (200.000 DA), le tribunal statue en premier et dernier ressort même si le montant des demandes reconventionnelles ou en compensation dépasse ce montant.

Il statue dans les autres actions par jugements susceptibles d'appel ».

N.B : Cet article a fait l'objet de modification (voir note bas de page). Il est rédigé après modification comme suit : **Article 33 du CPCA :** « **Le tribunal statue dans toutes les actions par jugements susceptibles d'appel** ». Ainsi, conformément à cette modification tous les jugements peuvent faire l'objet d'appel.

المادة 33 من قانون أ.م.إ، كانت تنص قبل التعديل (بقانون 13-22 المؤرخ في 12/07/2022 معدل لقانون الإجراءات المدنية والإدارية) على مايلي " تفصل المحكمة بحكم في أول وآخر درجة في الدعاوى التي لا تتجاوز قيمتها مائتي ألف دينار (200.000 دج).

¹ Cet article est énoncé ici **à titre d'exemple**, il a fait l'objet **de modification** par la Loi n° 22-13 du 12 juillet 2022 modifiant et complétant la loi n° 08-09 du 25 février 2008 portant code de procédure civile et Administrative (JO N° 48 du 17/07/2022).

إذا كانت قيمة الطلبات المقدمة من المدعي لا تتجاوز مائتي ألف دينار (200.000 دج) ، تفصل المحكمة بحكم في أول وآخر درجة، حتى ولو كانت قيمة الطلبات المقابلة أو المقاصة القضائية تتجاوز هذه القيمة. وتفصل في جميع الدعاوى الأخرى بأحكام قابلة للاستئناف."

أصبحت المادة 33 من قانون الإجراءات المدنية و الإدارية تنص بعد التعديل المذكور أعلاه عما يلي "تفصل المحكمة في جميع الدعاوى بأحكام قابلة للاستئناف".

Article 433 CPC : « Le jugement de divorce par consentement mutuel n'est pas susceptible d'appel ».

المادة 433 ق.إ.م.! تنص "أحكام الطلاق بالتراضي غير قابلة للاستئناف."

f) Dualisme juridictionnel. ازدواجة القضاء

Le dualisme juridictionnel repose sur l'existence de deux ordres de juridictions, juridiction administrative et juridiction judiciaire.

تستند ازدواجة القضاء إلى وجود نظامين ، القضاء الإداري و القضاء العادي.

Ce principe est consacré par la promulgation des lois organiques :

Loi n° 98-01 du 30 Mai 1998

CONSEIL D'ETAT

JO N° 37 du 01 Juin 1998, Page 3

Relative aux compétences, à l'organisation et au fonctionnement du Conseil d'Etat.

Modifié par

[*]

[\[Détail\]](#)

Loi n° 11-13 du 26 Juillet 2011

JO N° 43 du 03 Août 2011, Page 7

Modifiant et complétant la loi organique n° 98-01 du 4 Safar 1419 correspondant au 30 mai 1998 relative aux compétences, à l'organisation et au fonctionnement du Conseil d'Etat.

Texte(s) d'application

-

[\[Détail\]](#)

Décret exécutif n° 12-224 du 17 Mai 2012

JO N° 31 du 20 Mai 2012, Page 17

Fixant les modalités de nomination aux fonctions de secrétaire général, de chefs de départements et de chefs de services du Conseil d'Etat et leur classification.

[\[Détail\]](#)

Loi n° 18-02 du 04 Mars 2018

JO N° 15 du 07 Mars 2018, Page 6

Modifiant et complétant la loi organique n° 98-01 du 4 Safar 1419 correspondant au 30 mai 1998 relative aux compétences, à l'organisation et au fonctionnement du Conseil d'Etat.

[\[Détail\]](#)

Loi n° 22-11 du 09 Juin 2022

JO N° 41 du 16 Juin 2022, Page 12

Modifiant et complétant la loi organique n° 98-01 du 4 Safar 1419 correspondant au 30 mai 1998 relative à l'organisation, au fonctionnement et aux attributions du Conseil d'Etat.

SOURCE : <https://www.joradp.dz/HFR/Index.htm>

القانون رقم 01-98 ماضي في 30 مايو 1998

مجلس الدولة

الجريدة الرسمية عدد 37 مؤرخة في 01 يونيو 1998، الصفحة 3

يتعلق باختصاصات مجلس الدولة وتنظيمه وعمله.

معدل بـ

التفاصيل

ا*]

قانون رقم 11-13 ماضي في 26 يوليو 2011

الجريدة الرسمية عدد 43 المؤرخة في 03 غشت 2011، الصفحة 7

يعدل ويتم القانون العضوي رقم 98-01 المؤرخ في 4 صفر عام 1419 الموافق 30 مايو سنة 1998 والمتعلق باختصاصات مجلس الدولة وتنظيمه وعمله.

نص تطبيقي

التفاصيل

مرسوم تنفيذي رقم 12-224 ماضي في 17 مايو 2012

الجريدة الرسمية عدد 31 المؤرخة في 20 مايو 2012، الصفحة 18

يحدد كفاءات التعيين في وظائف الأمين العام ورؤساء الأقسام ورؤساء المصالح بمجلس الدولة وتصنيفها.

التفاصيل

قانون رقم 18-02 ماضي في 04 مارس 2018

الجريدة الرسمية عدد 15 المؤرخة في 07 مارس 2018، الصفحة 6

يعدل ويتم القانون العضوي رقم 98-01 المؤرخ في 4 صفر عام 1419 الموافق 30 مايو سنة 1998 والمتعلق باختصاصات مجلس الدولة وتنظيمه وعمله.

التفاصيل

قانون رقم 22-11 ماضي في 09 يونيو 2022

الجريدة الرسمية عدد 41 المؤرخة في 16 يونيو 2022، الصفحة 13

يعدل ويتم القانون العضوي رقم 98-01 المؤرخ في 4 صفر عام 1419 الموافق 30 مايو سنة 1998 والمتعلق بتنظيم مجلس الدولة وسيره واختصاصاته.

المرجع: <https://www.joradp.dz/HAR/Index.htm>